頌

天

膻

筆

THE TANK THE PARTY OF THE PARTY 普聞孔子為魯司 寇七日而少正卯誅 鋤黨 **臚筆
を
之十**へ 賊臣之惡未暴謹據 臣罪案疏 山東道御史吳尚默題為賊臣之身已 能 **於好人** 極魁柄獨握勤政勤學 能惡人之大公也我 吳門布衣金日升茂生父集 勘量 國政以定賊 

4 ここのなる アムア・こう 為張吻叢樹者循盜大柄以攘功攘名呈秀 與接之門入賓閥寺之幕楊竈者每假大權 速其去亦曠古埋輸破竈遺風焉呈秀蘭身 未兩月而首 而獲免者未有不夤緣于呈秀而免者也 盜其所盜而且以市私且以乾賢凡負罪譴 以作威作福呈秀假其所假而復為附異複 司寇兩觀之誅何異臣同官其首發其好而 光極臣崔呈秀之去即與曾

苞苴之實陰修思然之私明快寇佐之 幾千人也開有以彈劾而罷斥者矣未有 矣未有以銓司之推擢 倒任意翻覆在手間有以計課一而行能斥者 玉未厭而市麗姬以獻大 者也黄金白 卿貳愈同之會推而輒行罷斥者不 人也即臣衙門或有差回考察而以一 鍛未厭而羅 而輒行罷斥者不 題差而 開奔競之 知幾 徑廣火

陽之音罕聞一時臺諫結舌忠正緘口人 李養德等寺臣陳殷邊臣朱童蒙董 作何事乃與奪情又悲人之口實之 立側目而視而天下幾不知有身家之 為容容以圖苟免于禍而天下幾不 之章而吹影吹聲人習以為固然而恬不為 節疏揭一人家籍没而身虀粉人人 怪而天下幾不知有康耻立馬之呼屢斥 不知幾十人也一人不顧笑罵侈稱功頌德 也部 重足 知有 樂將

ではずけずみないで、これに見て 先帝不豫中外旁皇尤且 鬼鬼海狗次為 喜之舉且凭几一論易窮且及明知不親 務而問斥涉及連章累贖頒爵賞而列封 坐而兩設座者而有之自呈秀始而天下幾 法紀之司也官未有一院而四憲臣者而 之自呈秀始者左 不知有名位之秩又其甚者 以奪情留而天下 悉之貝即 都獨坐之位也曾未有獨 幾不知有倫理且

先帝寫天之日而天下幾不知有改革之大 之罪案而殿臣魏忠賢之功案亦可復閱乎 而被俎豆廟食遍于天下誠從賊臣以問殿列爵惟五而三據之茅土傳于一時此尸祝 臣論及此而賊臣罪案可定臣以此定賊臣 不加無以服諸臣橫被削奪之心而杜諸臣禮大臣之意馳驛以去臣恐罪狀未列顧戮 臣能無視顏愧心否賊臣去矣且 橫遭死役之口也故不避門雙且附臣 朝廷

聖肯崔星秀已准回籍廠臣魏忠賢事先帝天啓七年十月二十六日奉 月上半日子 アメー 天聽惟 道 功豈容輕議已有肯了各不必牽扯該部知 之末以上塵 一少垂察焉 馬魯 LAF II

月八日の日本月一日 · 八日 · 新塩 該部因東三四年來會推陞轉題差被點者 難分别錄之又難也于今一 論益數年罷黜幾至空籍欲就所黜縣錄之 公車欲就所薦徑起之難分别起之 竊照起廢 仰 前 漸論劾諸臣本末宜明謹略爲剖自以 東道御史吳尚點題為廢籍諸臣死 一案議滋聚訟已 聖鑒疏 請又讀查考滿典試條議請告 一時薦舉又幾満 經半載迄無战

はなってないのない。「アンスプー・プー 十之二三以彈核被遣者十之六七錄其二 尚在查明候題夫諸臣以陛除等項被遣者 薦楊諸臣列名復其官部以俟填補無幾夢 定處分未有偶挂彈章便一筆勾抹其生平 得無說而處于此從來言者彈核又不少 滞通欝為 臣遭彈核者亦不少大臣一被人言則引 而退以需論定小臣身櫻物論則守覆議 三遺其六七不乃挂漏多而開泣益衆平安 國憐才苦心乃曾經彈核別

事而止就人論人則及其人面止未有六 擴之削之竟同永錮者也就事論 程之論李應昇是也有作瑞而莫釋者彈 以為假手于是有投端而為從者彈一二人 削其籍不快每巧借題目以為下石遊猪 抹殺其生平者也逆璫憤怒諸臣之意不 而臚列若干人蔓引若干人盡從損削 諸臣之意不盡空其類不快每博招言者 以為容朝疏上而夕 嚴譴下矣如曹欽

昔日能為排忠擠良之 乎倚門戶乎知其彈核之人 倪文焕 人之因則知其彈核人之品如是而所核 人焉以爲解夕疏上而朝 如是而所遭彈核為門戶為邪黨者執 取前後章疏始終行跡合觀 門戶為邪黨者華邪乎媚邪乎 ·孰為門戶中人 跳而論夏之令等是也 知其彈 非門戶中人平 則知其所核

黨之 乎諸臣當先觸其兇鋒故遭其寫逐獨早 則為私人妄加擠排者可容 見四十孫一.切逆璠私 也今日稱之頌之者 以内批去 日斥之擯之者可為公忠之 徭 顯竹其意肯故展轉而驅除之必力則 即今日井為逆瑞作乾兒義孫之 疏者也昔日井為逆 以人言去總之受摧折于 未可為功德之口碑昔 人未可一月置于 鉧黨平五局 日沉淪于

李玄陳必謙蔣允儀李後儀李日宣在部領之彦臺省如解學龍劉芳張鵬雲胡永 之偉余茂衡畢懋康趙時用罪懋良徐夢麟 大任王政新劉有源一經振程與論翕然稱許譽卿葉有聲寺臣倪思輝倪應春臺臣方 者多矣如詞臣錢謙益文震孟姚希孟科 也未可作分别見也近閱諸臣入部臣啓事 如唐暉李白春孫必顯方孔炤皆當並復 又舉其所遺及下所知者在九列如鄭 男作名きた

時名實重于干古乃屡 破論核 雪也屡 林 即漢之 左. ,即漢之 四字東杉 **漢之所以被東林不** 肯邱 所謂李杜范滂等也嗣雖烈于 門谷大 者陰電蔽 所謂井陵 錄而未 開登進之 不韙之 天見 汝南也今之楊左 九郎錄也正氣久知 暴 )階須 風 天 終 名竊 下 ·網用之 以今 諸

適 皆以實精 華之撫天津尹同皐之撫蜀閔夢得之 賜施行以舒衆慎雪幽意者也臣草疏已成 知以備采擇區閱年來拮据關上勞苦功力 思憑之而冤氣作於者即當再屋 亞以之握兵樞而控中外可平次則李之如閣臣孫承宗入則皇變之選出則韓 奉 物以行邊壯虎豹之勢而寒暄寒之 73-1 明旨邊才關係封疆科道官各舉 神為實經濟情甲兵數萬鎖鑰 明肯立 )督默

秉鉞之任者乃實心任事擴弃投關封疆 其庶幾焉若藩臣吳國仕仙克謹吳光義皆 儲邊關之需者也邊才之難尤難于將將 得真才而用之敢并及之以充樞部夾袋之 弁流 臣同邑人副總兵查國寧昔年經營海 以特達之才抱丹赤之衷並當授之節鉞 資源街使專東不日且 一精兵如虎利器如霜深受關臣知遇足當 膽而有略勇而能廉臣當執此以提衡 - I was the state of the state ١

聖占 陛解矣敢不避忌諱謬陳所見以 クニスリス **崇禎元年四月十** 少裁察焉 日奉

聖 STATE OF THE PARTY 明澄清仕路以增新政之光脈 行皇帝以冲齡踐祚 竊惟 亂耳向自 惟在 勝而 道漸 伸更祈 那 國有君 都 給事中 一使不能混淆斯天下可治而不 雖 循 **堯舜之世不能** 天之有陰陽 ŗ. 魏

忠賢而威福 秀而是非 **麥著穢行動滋彰臺臣某據實入告** 朝端項巴清寧矣世界項巴開爽矣我 情竊大 領述矣臣 一目月之 加採納竟光呈秀以去夫去一呈季 柄 惟 明雷霆 其倒置致令其綱常不顧廉耻 漸 以鉗人管三 乏 為呈秀作買賣之人也 敢復贅獨惟 移忠賢又 斷 即 一窟以媒 徧 徹于中外 偏聽 臣

「日本大地里で」を とした 当点 皇上 責以秉公持正則某鼻令人牵破鬼不附 還吏部不知有某多少奔走探聽之勞第欽 之私為 不得三四人七八人而亦不得今 某秉銓以來非呈秀欲用之人一推再推 射紛紜裛如充耳任 而毫不為動非面披十 一憑外議點用正推 日必不能絶去承望之意力融蹊 亦既以用 重鐵甲者可能 人職掌 自

**陵寢孔廟而大于公慎者非創建生胴耶問誰** グミカラ 首先獻諛作此厲階者非南兵部左侍郎 當罷斥者也今天下衆怨所歸謂折毁民居 **縣壤公所與近處** 離居使天下吞聲飲造敢怒而不敢言此首 以虚詞相假借至建祠之舉則或飲民財 任浙江巡撫潘汝禎耶夫海内稱功頌德 **扣軍削或捐官俸或動公帑山震谷騰蕩** 一番公忠骨幹之人共襄上 一理所宜首

日本と中国主 崔鐸卷見其七作清順真草一手似覺人 甚訝之及禮部以中式卷移送臣科臣閱至 崔舜只三 共擬亦不為過尚得閱頹 順天場事揭晓後人言嘖嘖開准呈秀之手 有無弊端皆禮部與臣科覆閱之責也先是之堂耶又有臣所不容不言者如科楊武卷 之未必然今貳生錢嘉後疏末一数有帖 編件文字巴帖出而復中者臣 即 如列陸 列而優游司馬

未必知也而孫卷則無可摘也夫臣之磨勘有此名且坐此官耶若然則外簾知之内簾 所可模索者故欲息衆議而解羣發惟有覆所憑者硃墨二卷無弊是必非计構尺幅間 覆試而文理可觀則當為彼耶雪亦不必以 道亦為呈秀澌滅無餘即稨戶未盡其罪 第五篇題目有挖補痕迹當日之帖出者果 之名復上賢書等語正再細加磨勘見墨卷 法如覆試又文理荒謬則科場一後公 ラスコス

聖旨這所太崔呈秀事情看九卿科道從公會 賜處分 1 與颠敢診陳末議要皆人才進退邪正消長 其父さ 白以質公論者也臣仰窺我 之所關 天啓七 一大奮乾斷立 一萬學勤政銳意 年十 伏乞 · 惡棄鋼其子此 月初 The Ares 日本 **股職掌宜併**  **芮**求該部知道 段變價解京助 過魏忠賢既已有肯了不必 以為諛依者戒其各處生祠着撫按盡行标 祠獻媚題是患失鄙夫看行削籍追奪許命 勘具奏其子崔鐸覆試定奪潘汝禎首倡 先 马夕·李祥 頂夫直華 人 聖治熙熙皡皡之休風真 自我 我 一剖忠肝奏碩畫者臣 户部 一嗣登大寳之後百度維 于重明闢乾坤于再造咸領蕩蕩平平 古敬 主再見于今日凡大小臣工 、献太平於 小臣也世代京師蒙 新廣開言路擴 19

君擅政擢髮難數父子榮歸彙金億萬即 皇上少足以抒人情耳目之怨懟亦足以見其 恩深渥 券之恩隆盡謝還 劾之矣為呈秀罪者欺 臣崔呈秀近經臺省部属諸臣歷歷有疏 一竞舜之前一 謝萬惡為殿臣計者姑先以公侯伯 點血誠竊敢月女向 灑瀝也如嚴臣魏忠賢 死 一日 何

君心之邪工 凝臣而入奏者 工上另有一番 歷長 惡耳作權門之鷹犬者塞繁有徒俱 一番處分非臣 關于臣子之章疏有誰敢不譽誦 國體定國是為治 下所敢 輕議至于 J

**先帝未晏駕之時彌留者先已二十餘日而** 稱 綸音之下 微詞融之即不能 證者甚而駢詞 一權爭于上 一
配
え 此乾坤倒 神止 一知尊嚴臣不知尊 知有殿臣不知有 如 以正氣 置時也且 雨此時秉權 對偶 敢 以去就决之未必至于 稱 以危言陽之 知為誰此當此

矣未幾而轉右布 政矣又未幾而嚴碩望五年前不過一縣令耳未幾而 為撫臺 清 奴 夜思之可乎 誰 者為宰輔黃立 雅戴而一時速化若上室鎮臣矣且蟒玉輝山 婢 膝 必 政之 儿 而 如想督薊遼 假 射 輸業 極 騎之 一誦之 長 此煌 贤. 劉 聊 恩麼 認 過 以 作 名之餌官 獻 生 然建 愈副 بع

皇 仏三八月春町 前猶為聽 加恩俄然宮 功特恩起 如本部尚書張我續坐脏一 面質廷 疆場大臣也而首輔 灰之復然隨蒙 陟忽異若此不 用俄而侍 勘之無臣耳未幾捐重資 臣 保矣 入官之錢作買官之鈔故 小技果否可 、腰玉矣思歷矣 過 郎 矣 肯衮 納重 八叉未 **以博高官自** 可貿質置之 十三萬 問 助

省大陆筆 人名十八 斯喜 皇上面質廷臣胃破果否可以 官殿 問乎尤 邉逺 宮殿 殿門擅 何結乎此部曹大臣也而首輔可唯唯置肯追賍以來我續曾完過若干聽勘之一 騎 充軍又向 内者 射 轉以致之請 可異者内操一事按查 软内開有持 問 .....本。即 論 办 功否自奉 大明律

先帝擅 高皇帝之 邊徼 廟及宮 重賞日 衣絢 出入無顧忌有東操 軍容也 砲 開 内操送 以固腹心而 垂誠 赫魚肉窮庭凌 万 E 射箭放 此謂上公之 以震 最深立法最嚴自忠賢焰惑 得修然 宮闡金錢不以 皇城禁地 之 推 内臣皆躍 馳試干戈 置成士也如 謂 佩 一馬紫 朝執

聖 日にこと書き 事竟去 誅追 兵甲為 加之 不豫之 洞 想 開 福 戢 也 志 重門萬靈呵護 倘 臣又何恐言 知全賴 時人心洶洶 爪开 忠勇營 湖滨 誠恐 敢 テキー 内 撤即 此 哉今恭遇 聲 砲 如忠 此

臣之得失日 考選為第 言哉于金 耶至于 日在肘腋其為養扇胎患又何恐言而 一之聰明光 一之擴清宇宙言路早開則天下之利病 擔之 手把住世界式成缺陷言路壅閉今逢 人後先有 垂堂之訓業有 國家之大竅竅大吃緊者 一向來 羅而萃聚于耳目之 日月益嫉遜日之濡延不行 日胡不 國政自忠賢呈秀兩 聞痛哭而 洞鑒首輔為 )前而 則英 陳ク 轧

質を塩む 関とした 物線 君恩為大預敦堂官之罪小一時千載敢 第念國事為重全軀保身之念輕 者正為輔臣謀進私人之計為其扣俸 不容緩須更者也下以乙物孤踪堪憐獨 耳行見布置黨羽百計巧營補忠賢呈奏奏 一大縱如神納諫如流此又萬萬分吃繁 犯螳臂熊類無遺固自知其必不能免 日未去也 The state of the s

去废 按罪以劾其後自政府以及六部大臣就 **忠賢門下與呈秀黨不明不 雖之小** 續以為萬世人臣鑽刺貪賍之戒几平日在 萬世人臣容容後福者之戒逐勘劉詔張 事者朝夕與 無品之開茸 加遴選有定識定力不持 一賜 視之觀迅風雷之 朝班 一清是非自定徐佚敢言銓 **聽其塗面們必抱頭風** 斷丞罷首輔

THE THE PARTY OF T 聖占首輔忠誠端慎豈容輕武魏忠賢住呈本 中與之治即三斤稀職菜首街重值有餘歲 該部知道 巴有肯了宮屬嚴密知道了內機已行信 有餘榮矣 天啓七年十一月初一日奉 輔粉共佐 印金

月ラミ 冲聖大玷官方據實直斜乞 該臣近閱邸報切恨原任兵部尚書崔呈 之大法既佛神人之公價亦残矣不謂又有 一 噬 成 性 狐 假 處 感 鬱 爵 責 價 善 價 受 財 如山紫經諸臣論列奉。有會勘 麼于市曹稍伸 之官娼優置專聞之役跋扈權奸欺藐 **眼堪訝堪绷者。亦知言之 國法于萬一** 題為都司乃 賜題参立斬 疏 朝

密雲中軍營都司蕭惟中臣初不詳其何 忘入竊取 茂有不容默默者本月初二日據密雲道張 叛網屠狗究竟不失豪傑本色也從來不 登壇者代不乏人然皆英雄未遇時偶周季 維世呈前事獨惟古今名將發跡甲徵秉鐵 類徒汚書之 人也九月末旬原在都司楊如梗方經添 欽命如寄居然專圖而雄行 一赫號破錢弟事出希竒情干 惟中填補不五七日而即聞惟

見た進星して、大い神堂 其父蕭成其母翠梅兒废母文樓兒惟中 美院也當阿嬌未貯金屋時曾倚門獻笑于 名晚哥子靈犀生于實坻乳名實坻靈犀 之說耳及細訪其來歷則三河縣之 備矣更叉有 則目崔大司馬即舅也臣竊訝之日大司馬 一開有一郎 易宗狂是以白丁而 題授亲 司馬所鍾愛之名娟號靈犀者之胞第也 一蕭郎舅而都闘乎或傳聞者 .11..1 11. 一樂戶

イニノガタヨ 停主人具在也即雪犀所舊相識之徐秀 稍遲百般辱馬百想晉隊肆行網打合營兵 劉秀才潘指揮徐指揮亦具在也曾幾何時 軟腿而壓酒食者也今本城范兒餅衙其居 密雲鎮城爾時晚哥共抱琵琶而打觔手批 到城外即作下馬威風頭中軍千把抱迎 而我冠博帶横金盖黃重游舊地矣方其初 門設鋪墊每兵科索銀二錢計去士二手餘 一人人股慄遂指輿馬傘扇刀鎗釼戟修 ノストスース 東大監華 東大大人物東 **背裂姑厚其毒以有待而祭耳朱幾而隨極** 生遂羣起而言之且欲歐馬幸為泉將官配 惟中固奉 之乃遂覺事已不諧而中夜弃印潜逃矣表 救得脫其謁見本道也及屢踵門而屢拒絕 院下學行香縣不満在轎石與诸生供手 名头寒者已四百餘金矣臣開之不覺髮點 為是掩耳盜鈴之計耳而不知欺擅之罪固 乎其去也或大司馬自悔其非而招之使去 欽叙而來者也乃竟如是以去

漢明帝以天子操爵人之大柄兼以公主之 名娼雖極龍手以親姨代骨肉亦有間矣 錢十萬而已都可雖武弁其殊崇三起與 恩惟碎作 面官公庭抗禮以視郎官崇甲固有閒矣為 已昭彰于中外矣斧館陶公主為其子水即 有間耶而乃敢盗竊名器輕以界其即身且 樞雖採爵人之柄乎以視身為天子者不 **邬舅而忘**入也 漏其推撓之而尤不宜輕子僅

君之罪倘其不謬都司何官而擅以俾 都間握兵近畿重鎮意欲何為使臣言而 查惟中是否樂戶有何血戰功勞一 小吏不 何事不 用若此 敢具疏直泰怨乞本院速為具可為與言及此良可寒心臣謂 内而廣布子第姻 且是可忍也就 聖英明天縦 無幽不燭何其敢 不可恐也使其父 姪控 旦蝋

聖明之 祖宗之典制乎等因到臣該臣參看得原住 情定罪原無此律但有立斬惟中于市曹始 足以正 聞而丧氣且共鄙 一都司為忘入得做之 部尚書崔呈秀遍身擅穢滿腹腌臜一心必 而惡焉不屑就不幾輕 1 贱忘八何人而敢以膺 知 世尚有難处之法紀耳不然將使武器 固法而快人心且以病權好之無 朝廷之爵位而 御筆之親除原

**剪迎** 常掃地 驚看 雲 神皇と 難教 乏 惟 / 迂遅 中平 腹心憑勢為掀波鼓浪之爪牙登壇 邪焰薰天盗閩符以稿界私人不顧 ,甲士 百行 原任密雲軍中營都可官弃印港 冠 康 而肆行 以 派下賤襍 裳盡玷鹿蒙局 廣索金 開顏羅馬揚揚頻見 因さ 敗壊倚 綑 打振 錢仍樂妓派差之 劇么麼借綠于握雨 狐媚 脇 旄頭 界之 故 英 削 色

有繁穆之情昭侯有敝袴之藏良以惟名鬼好乃灰殘多士之雄心笑破九邊之寒只悉 有繁穆之情昭侯有敝袴之藏良以惟名鬼好所 國家建官蒞事惟賢能是任故尼父 聖上迅震 該道凛凛乎裁明不為禮且侃似議論遂飲 重之勢兹幸諾臣鳴鼓而攻荷蒙

皇上 行う、ことをまたい 天啓七年十 臺省諸臣所舉王永光等俱無叛情營或以賄致者悉罷其官仍置兵二部徹底清查但有出自二熟 無伸仰 不速 一席監 祈 賜刻除必中傷善類伏乞 立賜登周庭塵 断 一月十七日奉 用人类 日二熟私門或以 既人 無礙可索有屈 物下吏

			聖肯該部勘明其覆	一位大屋等 一个元十八十十二
				一

恤古蜂臣展經推折不勝感激涕泣但念受 THE CALL AND THE PARTY OF THE P 朝國思大 陷遠 臣昔以 聖世除惡務本 恩放生還中途控疏昭雪欽奉 敢有懷而嘿嘿乎獨惟從古閣 **戊荒塞荷蒙** 深維 馬未報荷計 國本選言拜杖而歸再以權 祉 稷重計疏 少卿今致仕黃 印盒 臣因事納忠敬上 ET. F. 陳

去年 和各軍鼓課毀官署動 之袁崇煥遠斥數千里外緩急不得以 微勸進 防迄今 有之 臣戍大 故分遣内鎮遍禮兵權使智深勇然 有魏忠賢最甚者忠賢欲接邊功以 寒盡卵 國朝如王 同目擊內鎮剋減馬匹銀雨 内鎮之威莫敢 鎮可推各鎮也 一化貞同罪耳然奴畏廷 典舖將吏叩頭求免 林實奏 為禍 其

国大監督 人 大手かい 明原 考陟賢否巨暗馮保惡其議遂令去位至今 家事倚賴何人臣故曰閥宦者天下禍本 崇焕矣 急急獨斬廷弼耶恐復數月後亦將欲其心 弼不聞畏化貞奴誘化貞不敢誘廷弼斬即 可矣必傳首九邊是何必盡忠賢畏惡其能 人終不附已為用也不然錦與化貞無恙而 朝閹宦高拱欲做周禮以閥寺領之家宰 網打盡日與義子乾孫加銜討磨而 時如理學氣節功名才幹之英賢 二人一大人

甝 制著定約束之法此輩勿踰額数勿預 惜之我 以為貽謀萬世規此後臣所願清制官之 孫翰集究其作 也至交結近侍 化也 今日懲前毖後正可仰稽 試問楊連等六人初借移宕為案何 乎移官但屬楊左耳於願大章等 明律森然乃 俑者魏廣微發縱指示者 Williamstake seetal to care 而

道の一個ない 雠 遠甚宜成某宜削奪一 忠賢報 見既而逢惡魏廣徽以擔當共媒富貴某宜 大化浙産也月籍京師以三次考察部郎 平今日不誅大化所以天下禍本未清也 群垣 屡疏争 崇耳楊左等四人 而改封疆以殺朝瑞大章者此出誰本 年而縣戰尚書始以攻熊廷弼爲娟璠贄 72.1 四罪之 排寫 恨廣後修糾論失 疏記與廣微使上 THE STREET PARTY

與表任楊維垣密謀令首称呈秀以為翻 商厚賄那借情薪司錢糧二十餘萬程至 何衙門而與崔呈秀並踞之惜薪同何的 轉局地耳試問尚書何官而驟躓之 按也大化以此觖望不平逆睹璫局於敗 奶其專利始方 詆于.忠賢罷今開住原疏 奉魏忠賢色笑诚刻工 肆其排擠忠良之毒手夤緣督理、大工 而力能那借之大化雌百喙何解乎孟子 一銀無算最後私受

**拳戰日與關官為通家非香火之情即瓜萬之** 安投 宜速令回籍遠退私第勿復深根固蒂于 線索何 輩包藏 腡心 許科道指名 泰處此又後臣所 脉耳世界翻雲覆雨已三轉于大化之一 維垣等伏 即去春明門 叵測也臣愚以諸臣罷官投開者皆 10年の一番に 加加 以關涉 外即天 宫府大政如徐大 八涯矣惟徐山 上下をいず時代

命之至 聖吉楊維垣不許潛住京師徐 祖制約束屬宦之法并嚴禁皇上奮然獨斷者定 籍社稷幸甚天下幸甚臣無任激切待防仍立將徐大化褫奪驟蹋之逆官驅逐 天啓七年十二月 願清閣官之 **本内潛通室官着指名具奏該衙門** 流也所謂除惡務本 日奉

大きな しんしょ 一切は 盖月門戶諺典濁亂 羅織假煉令人悚息實錦衣衛掌印官田爾 論忠賢擅恣威福恐喝 所切齒側目敢怒而不敢言者必魏忠賢 **解**耕崔呈秀三 乞篤 躬疏 都察院司務許九事謹題為以 不盡 懿親情各器而根要在善保 一舒漏網之巨好不可不急誅 巨賊耳此給事中陳維新 朝政禍害忠良舉世 三日上年月大学三九日 朝野恃厰衛兇威

告計株連之門實其貪婪無厭之腹告狀 耕之公祖乎乃龍 良家之子女士育前知青其用役此亦兵 守備大開旗鼓光攪詞訟吞富饒之對財 問虚實但或百金或數十金隨狀投外推撒 持正之體也乃雲漢一訴玉爾耕職差族別 耕也而爾耕又借忠賢偷天換日之手大開 矣此猶在上民也至天津兵道發士看非爾 一差任無罪者多大家產一樣 一木販陳雲漢推為天建

索詐始 疏 開 擅 拏 得與即南京兵書田珪有征南之績 錦 世襲百戶李化龍有平播之 司之官 衣衛官 1.1.1 婢妾之兄弟指使之 放 爾耕數年 擅 非 回覆問又奪其官而追其贓矣 放摧殘憲司若 甲也上司公祖 朝廷世臣也非有大 間諸男月濫 印黨 奴僕並列錦 土並 非不尊也不 動 錦衣世襲無 是 何威 得

A 三月月 4月 一月 人名 日子 盛而又平空覇占生員高鯨值三千餘金衣 宅産封奪春元楊延休戶部主事周京兩 清查追奪正罪所以情名器也且爾耕之 狠甚無厭矣彼其膏腴肥饒之田二三黃寶 年間田客魏三姓與其親屬濫叨錦衣俱養 具以非常之爵賞為厮役粧門點戶之資斯 美官以 不惟不多甲第連雲之業數十餘所不惟 不亦輕朝廷茂憲章也哉臣以為先五金 天朝之金吾為婢妾飾喜快意之

一項大量在一个大千人一种黨 世廟之賢相曾蒙 者方欲食其肉而飲其血矣近蹋毎日差役 其子孫微弱與其住宅 者有謂其轉投于親戚者葢爾耕敵國之 神像推翻沉溺而不情將 新置之田宅又其小者也至李時以為 不在崔魏容三家之下熟非民膏孰非剝 無忌憚是可忍也就不可忍也被 观崔消息有調其地 医果藏金寶 欽賜書院 縣鯨吞將時當 聖肯御碑擅 世年日本日

皇上 聖古云李承恩偕用赭黃袍等器家人告祭 地之奸雄父子尚享不義之豐腴肆志東 之樂土也而覆盆久沉之冤何日舒無辜 令也哉至若李承恩一事 内帑岂不舒祭义鬱之與情大張一代之威 天之惨何目洗哉惟願 正其罪一面差官封鎖家資清查籍沿 一除惡必盡一面會九卿科道提擎會勘 國家者哉及今不為剃沒是使熏天 上一世間は 家曾以在任之衣服分付子孫孝親者必 儲于箱以明無忘先人之 公主受來則金枝玉葉之裔又 一真仁義兼盡情法兩全矣然聞之故宦 袍若出自作則與之妄其何全免者從 承恩罪矣長公主 子應在八議之條藹藹 Į 且長公主 於設之具尚屬 一民之人, 柳震 所建玉帝神 一無罪也為何奪其宅而 澤也今試審承 何 罪焉

舉憑忠賢之龍愛而不覺其恣肆無忌之 宮保腰玉恩陰取異數如拾芥及戶部主 私宅即一起用乃赴任至京即大拜忠賢固聽勘之罪臣也乃數萬金之期入呈奏 也此其罪為高閣不問而溥 為何携其像而暴之街者此固除文輔之 桐忠賢甚喜招之 親親之仁也那至如張我續 相會人 人共知自是尚

百円上型生 也更 其第衙官擁護始得免焉此其不明不暗 妾之 其賣妾呼之羣然邀令齊出欲欄其騎 圖得銀之多不顧名節之掃及至被劾 盡壞各堂官盖與同寅各司恥為堂官者 殺賊之說能免舉 班 無比惟將妓妾分兩班赴任一 不如意者十餘人悉賣于 **| 騷擾驛逓萬口唾罵付之不聞** 妻妾六十 朝之請哉然猶貪戀 磁州娼 班送 回

聖躬則善保之道宜先矣節飲食及嗜 聖人之作為超出尋常 不去蒙面 綱除賊奸篤懿親情名器盛世舉也疇函 乙大道也 一誠 恍然行此數者將萬代膽 |早為 罷斥無令玷辱鴳班此亦不輕各 至此乎伏惟

March Charles 19 則不諳得失之規而 **羣邪交攻身不能自主矣故惟** 自固云策曰無令主 明諒聞之矣惟唐時宦官仇士良語其屬 矣益不讀古書則不知典亡之懼不親正 以聲色貨利引其心逃其念吾屬自可得志 則古聖格言 之末耳孔子日少之時血氣未定戒之在魚 善保 為聲色貨利所惑 一讀正書親正人 惟

朝文月生 一下去十个 神道 聖躬計惟是古書在御賢良相親舉歷 五帝三王 列宗何有 名器有 遠色賊貨貴德于總 其處矣賢士大夫之時自是靈心映徹去 典亡之 史之班則言御史之言或免出位之咎乎 젪 上
ル
耶 數探討講究處官寺宮妾之 非御史弟御史員少毎毎 即媲美 時

聖古 見第二卷鋤姦下 整上行之有神 新政有益 國家 國家即處青

聖明於豁處分以快人心以光朝政 田子氏は田子、大きとしていいかの 竊自權璫煽虐 神叢無恙不料今日有殄滅也自内外交毒 訟冤 以來海内臣民亦 戶部廣西司郎中 **艫筆卷之十九** 大苦情神 人共憤謹據實畧陳仰 以來彼以為點 吳門布衣金日升 以為湯火益熱必無旦夕 劉應遇題為天下有六 柄在手 琉 祈

聖明龍飛繼震 温詞雨露絶其罪睨之好二 聖 立奮雷霆掃其與援之路界年所不能去之 平復何陳乞 **天**今昌言 極元光出自 生不料今日有歡呼也天祚 機遠界非外廷臣工 兩 日間正法千真 以磐 1但臣本楚 春鄉十月二 路漸清臣等惟 社稷袵席 孤蹤寥落幸以 所能管窺萬 White traile bear then and a least 生靈而

頃太塩等 へそん 先帝彌留之 評 部 退維谷廷臣中 加垂念乎 而不念枉死諸臣則寧噤口忍血以矣 之 御極票擬歸閣頂睡餘生得延今日皆 賜也 連親家幾遭 一月首惡權臣猶 則臣亦習知其畧雖 松第 多憐臣危臣者幸 ) 馬口然臣實典連為 不屑斧 、鉞之人而 以私揭株陷註 到美事二五六

仁主所不忍聞臣固不忍言者也謹追情苦狀 請斬逆增魏忠賢 彼時羣好合謀殺璉尚苦無題 為 攀龍有桑屬官脏 一陳之 日諸臣逮繫之 手障天逆璫殺機送至膠附而 私聽勘之疏而 苦自楊連二十四罪之 而海内精紳之 四出矣璉身事 目也復 禍從此 奸臣翻 因

光宗皇帝顧命輔 先帝為善舜豈料直言未 朝親受 德安城外眾集至數萬幾成揭竿之變府 恐累族誅然後得解各 開諭不能散連帶刑 祈祷生還者至數百處 且 繁那縣震驚士民仗義欲奪 璉而禁官 璉在朝正直居 郷廉 具出城叩乞父老勿課 比 州 謹 納而身已為膏斧哉 天下 就累車士 縣村市為璉 所共知 「民送 設熊

糧送 就道者以萬計 無端羅織骨化形銷望 于關帝廟河南州邑無不為璉請薦自備資 尋以楊璉死黨削奪懼 子僅出城永訣尤恐見繫乃連果不生還 至此璉安能與目乎璉行次 郎中蘇繼歐持名帖送飯 · 璉至黄河者以于計而八十老母及云 錢 以 贈璉官旂感泣為具資設醮於 下至 **雌菜傭瞽蹩乞見亦** 断時間之老 自經矣於属官之 許州有 Il maril 母冤

一門にとはまない 吉一而後敢發又值暑月屍供蝇蛆身被重 鋤 告苦者一也 而諸臣之續遠者皆不付司寇矣借贓加 因速其幾楊璉之死體 日諸臣獄死之苦自楊漣被逮下鎮撫 邪一場結果也有人心者獨 一濺舊本裹置棺内此則其受 以被逮登舟投江 公完 無完膚童僕驚散 璉 )臣所 顀

累代培植之忠臣義士 祖宗朝有此法紀 经主人推工 全十月一世的 是也尤 同 友募貲 **紅城稿** 至殺身 生宰相 思神飲泣王恭厰稀有之變豈非此稀 類腹心為之者 此逆竭威劫廷臣所萬 許友結 而被証 四字尤激逆璫之怒于是有發其點 可恨者太監李實 烟 殺者詞臣繆昌期是也有為 而被該殺者鈴臣周 盡冤沉于文網天 疏污衊數賢俱 不能得而 地 順

The same of the sa 皆冤而二臣為最二臣皆極苦而璉又為最 獄卒云硯書亦充官貲有司不得已而親友 **璉生平砥礪名節家産止數百金不足供官** 旂獨賞旅食之對况于賦乎遂使妻子囚干 天下誰不知為莫須有之案而威權所劫 之冤致之哉 而楊璉坐城二萬矣顧大章懸坐贓四萬矣 日諸臣追 强項之臣亦咋舌不敢爭矣諸臣坐城 · 贓之苦自借題封疆以殺善 近所謂告苦者二也 ラナニ

亦無一 助金不 道觀之錢糧多為充城矣而好義士民但 不得已議設印信綠簿遍象那縣矣至佛寺 十城樓男婦樓于客店既無十上 可置遺 一以為何等景象何等威靈乎今璉老母 産盡矣又 有未完之 願書名恐 敢于借貸暴露何堪結州掩 不得已 免族亦苦之極矣况完贓諸 腻囚子勒比地方官姑為虚 涉偵何遂罹顯 一而富民之産盡半矣 明大監筆一大人长十七一公流 者三也 臣忠恵不泯謁見 不獨被譴者既無樂生之意雖陳列者亦 上爵夤綠捷徑以 日仕途去就之苦自門 天當不知如何悔悼也 獄 配而乃邀反正之奇動開國 ·途爲畫號之 為輝厲之民者諸臣之子 公殺戮為富貴之 林連如火燎 思者殺其身 臣所謂告

年來四方孔 即队榻間無敢提一魏字者身在京華童僕年來四方孔道民間無敢偶語者驛使停贂 不死者 蕭條狼狽全 往來無敢帶一家書者去國諸臣典衣冤 敢乞 去 如 E 刀山劍海蔥夢皆驚萬苦千辛 雖師生戚友之誼亦蕩然掃 一請假請病之臣竟有被削奪格 **<b>两**度入京足前心却勉就 一人之苦可知諸臣之苦矣三 「氣而一經削奪門無敢 班

**增所衡後號原日講故套少所啓沃遂爲逐** 矣乃有初列班行或未經授職據遭永斤者 容而鄭鄤疏陳留中恐有假獨亦并斥去 孟陳仁錫姚希孟鄭駅於名砥行博學宏詞 削去者諸臣巳羅纒申雪 豈道路以目之世界乎 臣所謂告苦者四 不尤可科原平臣奉差吳中於知詞臣文震 軍事 東北上 公克 日新進禁錮之苦凡推陞題差株連被 廷對策內有 中肯斜封之語早為逆 **勅令銓次起** 刺民那

聖謨洋洋謂分門别戸巳非治徴乃放棄名 之路、 勢積重客氏又暗行恐嚇即 良籌中乙丑會試此未衛 阻抑新進孝子 官溺職 日希疏原無名目何以借 目廷臣被劫之苦自忠良屑殺以來比合 臣 所謂告苦者五也 何以永不叙用乎且 惟勲臣朱國弼 無事親之歡忠臣無報 **疏而已逆璫** 古除名又非當 命之士也當

東大幅手長をナルー教授 主守口待時不為無意與京師乃有三楊之號 然皆裂稿而無益今止輦而有餘則所遇幸 奪爵網吏預帰鳳鳴之氣乎惠文珥筆之 豈果皆忠賢之私人乎臺臣云疏揭一入家 騰謗蒙禍無敢後者則駢語核結諛言日至 節亦人情所難矣諸臣之留身事 無鐵券金章可護身免死而欲以家族易名 不幸也生祠一事孫如別傳单不一 一被劫至不能保宮妃全點親又何 人以民 諸臣

膏血平聞忠賢欲歸河間彼造有磚城萬姓 者籍沒既盡自當還之大内但鳳陽東遣之 第宅連雲恐以飽颶之鷹為負隅之虎是以 車載百輛縣載千騎此非內帑積貯亦民間 情也臣所謂告苦者六也臣言止此矣不敢 復言矣抑 随有請馬 所司者輸也今邊 籍没而身產粉熟臣所云啞子茹葉者亦 **餉匮乏臣與堂官焦思東手逆瑞樓搜私第** 日尚買布袋千餘所裝何物南來商民見出

聖 聖諭 明先電照之矣今楊璉二十四罪之跪具在 臣合冤始末臣不能知其萬一但界述 如此然伏讀 敢言者 資情冠者也 次第籍没并將原籍家產變價 燃眉之急消 則日借 古擅殺 臣 松寛 内外叵測之憂矣至于諸 敢諫忠直之臣一 A THE PARTY OF THE

明裁察如果 **市所云丕焕新猷之快事也伏巭** 忠賢明正 忠耶邪耶直耶媚耶當得有辨之者伏乞 起用聽選以彰大公之治將太監李實典 其四徵家屬以慰天下臣民念恨憐憫之意 耳幷將文震孟陳仁錫姚希孟鄉外程良養 下該部施行 一沛然德音將遠死諸臣免其未完贓銀 一典刑以稍慰諸臣不賜之 臣言不謬即乞

聖古權奸竊柄煽告慘毒異常覧奏諸臣告狀 朝末監拿 人家十五一次流 者該撫按查實解進未完的都與豁免家 悉與釋放所薦諸臣分别錄用俱有肯了該 部知道 巴有肯了其遠死各官已後在官既經奏報 朕為惻然逆惡魏忠賢原籍房産盡没入官 天啓七年十一月十三日奉 

皇上處置魏忠賢及崔呈秀等始而量同天 日本とは上している。 盡其變化遊于覆載之内遂不覺望洋而 者葢舉所謂聖神文武 臣比來見 一如天之澤疏 獨惟古之至聖極神必稱堯舜而尼父替 則曰蕩蕩無能名非不 刑部主事耿應昌題為乾 敬獻刑官 得之思以廣 屋 談擬 今而終 欲為實有不能名 

先帝之事舉七年盤踞之 先帝之心既而迅若風霆正所以善述 九廟有靈實係 なって月金ー・ハイオー・インスト 露羽異円 臣巴不能赞一詞矣而又見此來先邊 雕腐晁非恃 若不欲驟拂 瓜而不能攫 先不後不緩不急使其有口而不能強 成根採難抜者 密勿之上剛柔競求之 一心獨斷且 神好千古肘腋之 alifornities and an article and an article 旦而去之如孤 所以處置者

君德至此遂為第一君德 大子萬年蕩荡難名哉益襲者神堯之 华大陸等 人名大人公花 **昔不啻過之** 待於虞舜之繼而張文忠手被之 先臣曾以立官侍 **亦在嘉靖十年** 相業亦遂至為第一相業臣雖起家陸胃而 御極緩兩月耳而作用已如此矣以今祖 **墙 機歸,背季臣益加額** 

皇上 聖主佩服先訓遭際 日月然今在刑言刑終不敢啻及一語列為 一神所 明霜思以塵露之微仰神滄海以螢火之光 敖 永命之道近年以來自心野弄權推 濟 一垂聽馬 惟 日釋界臣與其殺不辜寧失不經此五 匹

皇恩詔釋重囚幾二百人而諸臣尤未沾曠夢 有天虚學 · 卷末 · 於说 **青擬釋有五人焉真幽谷生春長安歡聲** 情形之慘細然招案益逾縲絏之冤邇來蒙 罪今图圖中累累多人臣昨視事提牢目擊 原任遵化道账如祀等才望素彰當邊事 無非懾于 一細陳之 原得 累朝培植 ·威勢阻于避嫌耳昨軍堂官請 如 提以五人寬狀為 之冠紳 且不 如番夷債帥

先帝權之重地莫必有當于疆場而以不申建 勞之首惟其治臨呈秀之鄉而呈秀之宗於原任薊州道胡士容夙負節鉞之才且為賢 道而有監守乎此臺臣李應薦與獨斯在 **耐不迎塑像遂捏扣糧獵月速擬重辟豈去** 堂官請釋于 攘之時而 門客無不撓法膏請而士容絕之是秀捏觀 者也如

皇上者也如 明まるをとして、といういいに 言之耳能代經撫而身為之耶當大瑞束濕 矣忠賢深求羅織即坐震孺以逃而且非逃 原任御史方震孺巡按河南不能調停 而有錢糧之責乎此固臺臣李應薦號為監 不為無過然法司之招不出乎震焉但能 在而正堂官數以請釋于 縣擾驛逓侵欺錢糧之條逮而重擬共 中肯之駁而法司三爭震孺之案明 盛哉

原任大理寺少卿惠世揚者狂妄多事目中 華之疑以為定論而視師尚書張鶴鳴原 無人猶皆自取而照細閱世揚招案交通之 其偉望而嗣如震孺便幾殺身故科臣霍 之疏豈俱黨震孺者乎此臣堂自所以請釋 古今有無律之罪乎况前任御史毛 事原無實證如世楊而以交通論死則全之 一者也如

皇上者也如 重大を とんと 宣武門外仍卒以事件者聞之忠賢而居披 原任戶部主事李柱明倉差半載萬里孤 者南星等巴蒙 明柱明以師生之誼差長班一帖迎囚師干止因為惠世楊門生查世楊為忠賢入逮春 乎即或世揚之罪與孫慎行趙南星等同 殺世楊那此臣堂官所以請釋于 為權勢所迫而譽忠賢者亦多矣法可繁 恩認遂首丘矣而徑欲

聖裁 皇上者也臣朝五臣之宠而請釋界臣亦敢 聖君賢相所以平治天下而畫世中之者也 君竟舜終無術則律也者固 局皇帝律令损益百王猶為千古定案 監守律坐之不亦免乎此事堂官所以請 候 日導法律古云讀書萬米 恩詔也伏候

高皇婉美矣而竟為忠賢所阻抑不一月而從 1日に人を置かま 人 大小山 小風を 先帝教諭有云以後子孫永不許下從重擬之 **青著為令大哉** 界臣有與律不合而為忠賢所故加者盡放 重 之心乎今後似當盡洗陋規惟律是守查諸 神孫所宜世守之者舊年因王恭殿之 如故于是園上之中有問重罪而無律者 不用律而任意一加再以快忠賢之意 何以服天下萬世近何以服被罪者 王言爲

聖裁 皇仁而遵 祖制也伏乞 之是亦廣 用前朝精紳下獄者即罪所當懲尚有侵 以快其意而掌北司許顯純者則忠賢義子 之意自忠賢用事非鎮撫司朦朧殺人不足 也所誅殺一取忠賢之口南出鄉之命如 一日重詔獄鎮撫司係 朝廷部獄原不 S. C. Sandardan S. S. Contraction of St. Learning

皇仁也伏侯 聖明洞照北司之為鬼窟 皇上之臣子而茶毒若是語及至此夫爱第五 おしたのとしているといいいの気 淹留其屍即奉有至親領埋之皆而残骸坐 顯純又加慘惡而征收比賦諸臣現在刑部 已寸碎嗟夫此誰非 詔獄亦所以庥 **承不如矣殺之未已也又然** 可問也伏乞 切事情俱無輕 THE REAL PROPERTY.

**竞舜这世風聞言事有諸臣矣巡緝禁旅在** 聖裁 攬權殺太恐人心不服所為膽虚也故 僧附道失申理冤枉有五城御史及法司 **那盐密何為而忠賢之為此潜盖亦然 現無貴無賤母為祖鄉所聞的羅** 一日禁告密考今常 "安其性命失自王及衙門 華動鄉制人乘危法不自妖言則日

聖裁 大聽也伏候 東大きとう一人などといいで 原任恭政胡維寧舊當邊事亂為波及之時 已矣至如 以上 說事其未允當未有不色幾者也合 杜且瑣細嚷賣之事何足以塵 巴正法則弊政亦當華之番役事件似當 而維寧獨超免于許論之外止因忠賢坐派 一四 然平平無奇然天下之事致于平

聖明留神俯陽採擇施行奉聖 一明萬機之暇置重囚刑策一來存 機且雙盲鋼疾巴奉 承武猶可原也若刑曹應罪合律 之勞天下自此無冤矣伏乞 三合冤無律者十有八九 一陳之并亦 肩替死今絕產酸髓·而未暢忠賢飲殺 一任賦銀苛至巨萬維寧奮然烈士之 恩韶比之建新勛 し近て

皇上聞之必有惻然感動者矣至爆垂殁語 聖怒杖 東大陸を一人とする 英州 伏了 陵工未竣 國恩未酬忠貞心事九死不回 有不得致爆以苦楚慘殞旅觀血肉淋漓 棺不具白髮無依士庶童叟共為雪涕我 斥權璫致于 部員外王 削為民閣臣申救無及臣堂官疏請於 見即中身故萬爆者前以疏言職堂 明亟賜優錄以普 一振奇奏為軫恤兔臣懇乞 皇仁疏

聖孝 皇上不欲帰死而權精偏 遵職守仰成 數內侍儘得好官是素優悠儘可無歸而 我 上雖罪其憩必鑒其忠杖削旋示從輕 | 憐其才以終其期而不處遂至此 一開之必有糊然嘉獎者矣夫燥造不 義殿先 日 碎身編餘受杖

皇上褒忠獎直先 聖 列宗二百餘年未有之慘姝駭聽 一德今帰已矣幽冥到此人矣我 궲 胳 卹 朝遺直悉荷 得死所但傳之海內垂之後世史冊 四年為觸忤宦官杖斃郎中萬燝 削 陵工刻期告竣惟帰宣力實多公 旌揚豈現前死忠顧斬惟 後收錄遷謫諸臣以迨 死雖爆氣壯 聞 虧 and it is the same

皇慈憫念嘉與追復贈錄以明轉園之度至歷 聖月 **聖明垂察焉** 明也以作靖獻之風至義也一舉而數美 忠旣在應褒勞績又所宜較倘荷 天格四年也月十五日主 也以垂勵忠之典至仁也以昭月月必更 等敢不効愚忧于分內耶伏乞

父家如 盖客開聚忠獎直乃帝 大事事人人となれるといいに 忠 哉 異旌善尤 鋤義士 運 清中
ク 一并乞 顧就其中屋漏盟心純 賢與姦 懸塵節比秋霜部微之際開千古 清慘中之慘懇特賜 時惨 死諸臣 聖 相魏廣微表裏為 優邮寃獄 人顯德 闡 Ė 幽恵以 一能可 幽之 屬世磨鈍之 こことと 国を大いる人 ¥-妙 置 奸羅織忠 囘 天和 短長工 用自閹 忠中さ 旌 災 疏 風 頹

為諸生孝友端方慨然以盜清來取為此為 中而未有能發其幽光者失趣傾如及地 經之漏則等諸臣中獨拐之人焉目楊連種 尉所未有之刑罪命之時受十古忠臣所未 面冰稜吏胥不敢仰視而舜民如孟即要 家徒四壁志氣軒如其签任災鄉當熟也 大中周順昌三臣以公忠發憤而遇禍災去 亦了了見之矣然亦混跡示問死諸臣為 成得自盡其情滋虞五年不名之發

光宗未有不涕泗交下故其臨死之日亦旁 British and the Control of the Contr 其老 清激濁屏絶 祖宗父母牵腸刺心談及 語但呼 母歸楚 連一人耳入計時止 國家之事未有不耳熱而面亦如念其 至不能治裝以去及居真 観遺寒素之 - Acres 耗 風依然白屋

局皇帝陛下而已逮繫之 官今日何至于此詰朝而數息之人斃命 殿衛矣誰復敢私語稱其冤者連死或過 三千餘里隻身策蹇未皆一日局與赤當 局騎馬偕 日方奏聞比領月骸玉指腫爛然斷 入都門 · 迨下令湖廣追脏漣 小民有數息楊都御史 日連自湖廣達京 櫃于四門遠近去 諸帝乞食以

国によるできると 代史書常亦有之 功從容就死無怨無尤 征發期會哉夫 二金牌出 臣 餘 自足自成進士 特矣若 足 自秦檜之手而俯首就戮斯 供 猶 跡不一 自 節剣 大中 難完而爭為連納者 如漣之貧不言清勞 臣抗節直言慷慨殺身 一以至授職行 何如 方之宋岳飛本知 郡縣之 The state of the s 人 也大中為老 能的 豈 不

不真賢豈能號召士民為交邊脏使太声 微臣與南京東部主事魏浣初往送之見 大夫代完銀若干大中書劍賣類銀若干 又覺追脏之雖不過里老伏屍銀黃干而士 已當魏瑞虐焰熏天耳目布滿之日候 職從未肯受人一錢官至東垣猶賃屋以是 師而獨于問里小民如家人父子遠之發 旅一尾邑中豪强與精紳家凛然異姓 天槌會踊地黃重白臭無不皆然

日日とは 常事 **真賢豈至此時而有司之** 胶 轉致大中堅持不受目譬如務婦婦居數 挑其肢體 其前鎮撫 垂死 同官旅過常州知府曾櫻見之潜然淚 此易也鳴 顏色不變慰之 何必爾爾櫻捐俸奉百金托 中偶 也大中受殊 何豎子地如是三日啓而視 2011年経済 動一 呼機间賢大 念便屬失節資華而能 日臣子死于 三丁丁 聖本東日 死 微吏 詞 王家男 不可欠矢 以紫 臣鄭

中忽間之 幼弟誰 墨吏皇風威解殺去值新 中骸骨未全 嫉惡如仇即 日 而歸 灰岩 號 教 吾當死于不當死子 团 猶未 順昌之 帉 不令其子 再號 初大中之 親朋不少 知太中之 而絕嗟夫子 魏賊令弑卒毀 死則又以 死而家 獄 

関大性に 瑙之 品其船緩緩問其家事送 行至一撞而已里居時微臣時二 矣賢臣七人 如也魏大中退 方船順絕不敢通 田無數部屋無數楹蕭然如老 聲喧播 開瑞街之最毒莲 方署府篆挺身抗 (面順目與馬順目居鄉不畏商 過間 朝野推居東部一 請告歸籍止 門順昌 以女許大中之 一假手李質 二十二 四人一大 以大中必死 過訪之見其 初寒僧意 洗板習 用肩與派 疏速 孫 親

成 训 數萬士 胎我不忠且滅我 大變順日跪而哀求謂爾殺官旂而又 而後散 爾電弟不辯 ·侮鰥寡等之大中以故俄頃之間吳 初諸臣之逃至也 開諸臣曰我 民狂號亂哭衆憤所 个 去民诚 日徒 無 何益是以 痴 華留此 族 小民無奈順昌之哀 ilii 魏城使入 順昌之生平 諸臣無一言 激擊死官旅 爾等生選手 與日 尚 給 左尤 可

大大地名 人名 股血資而甦復荷城至錦衣堂上昌觸石碎擲其尸于夾道中巡卒撫其屍以磁鋒割其 首血濺几条罵親賊不絕復加重刑立時殞 標而死事之前修過之死事之前修諸臣多 此三臣者其清風高節無愧于高攀龍鄒元 命使諸臣之死盡如旨魏賊或亦為寒心也 惟昌耳而昌因此被刑尤烈昌已死踰墙而 有相同而清之至極忠之至純三臣似元覺 順目實情之故王鎮撫司而極罵者

為 震范滂之 振 **並生于一時而三人被禍之** 勿兼舉 此即得 如連如大中 順昌僅蒙 必有一 天下感 ·例之 ~流即求之 一人焉已足 一番越格超常之 贈除祭葬而未 一今楊漣既 國家待大臣之 順昌者方之前代 砥峙類波乃 本朝亦海瑞劉 Ë 一蒙さ 有謚嗣臣 禮 洞 球之 則楊

題出于尋常旌典萬萬也抑臣于是而有感 勝源血以图報稱其所為鼓舞激勸之方猶 到人名利比克斯如此其殊異優崇孰不知 邀第 聖人待純忠亮節如此其殊異優崇熟不上固不以存效而殊恩且使薄海内外知 扁 時上下·古今指 可多屈 不散其盡忠以報 額 千贈官底益之外總 一 褒邱之思且三臣臭味一同英靈俾三臣生前為第一清忠之品死後亦 似應將三臣特 The Control of the Co **初賜一祠仍給** 品死後亦

君父育之者乎其斃于鎮撫司者或循聞而 皇上之恤錄者紙皆官僚也而青於之立斃 皇上之精誠而不能格之冥漢音有匹婦含冤 天地生之 民之横死獨非 之其無端而斃于東殿者不但人不知其事 巴平其巴蒙 六月飛霜者今魏忠賢之冤獄豈止匹婦 于天時之驕早不雨也豈以 帝王之聯天下 其子已死而其父不能存其有 節之 其妻不能存或其父已死而其子不能存或 在有司略與優邱或竟有父子兄弟盡無 六七年所殺之人盡數百或有其夫已 以為宜下令鎮撫司與東殿衙 而蒐鳧茫無所歸者則下禮 不知其姓名矣杏杏幽愈其肯瞋目乎 ) 昔 鄭 伯有為属子産立後而 也明以治臣民而幽以 THE COURT 部為壇以招 活者皆令所 應息况 魏忠賢

皇上允臣所請即 聖肯見第二卷在忠下 立賜施行 之惨死而今日無辜之百姓又以死者之其道不能偏發工昔日無辜之臣民横受魏 **崇**随元年 義也伏乞 期也故弔死理冤又今日挽回氣而受天災之早疫是何魏賊之 物該部速議 月奉 以死者之怨 **邮典** 天意之要

公名如杷字樸公山東 時地 楔恐後公備兵遵化 初授戶 一強出 頃不一 副藩憲性級直有志節高標孑立海內 耿丘金 千歲如嵩祝禮公此不 **踏竊柄久虐談** 闊邊堡一 ,部主事已未 見及懸像喜峰總鎮以下皆五 開府大 獨持不申請強所遣 世兵部職方司郎中 赫赫逼人所在建祠樹 帽戎裝尾其後 動覩冕旅狀 登萬曆 仰

肯復原秩不兩月晉愈都御史公具疏力請歸 聖天派御極臺省部署交章訟公免得 肉消死復甦甦復死者數矣丁卯冬 **微時彪升許顯統希瑞肯必然置之死各骨腳** 平偵騎開客以告璫璫大怒立授肯開府者劾 慎甚曰天無二日吾頭可斷豈屈膝聞豎之前 而愈荷 **吉遠公萬民號呼板轅塞道及下鎮**  一有大陸等 一大大九一多元 知之久矣要且包藏禍心龍單一世則自劫益一空私人徧置中外司馬昭之心路 臣竊惟逆端親忠賢非王振劉瑾之比也三 四年來禮 當日强項始末并下 為 於察准 E 回籍調理以便圖報稱塞號 原任遵化道兵備 聖主殊思難報界臣萬苦堪憐謹 樂征代生殺斥陟隻手握定內 同が去年冬舊撫臣劉詔繼潘 副使今復職 **獄茶毒仰懇** 耿 如杞奏

禀臣云此趙高指鹿為馬之意昨無院與 颜而 總兵來俱五拜三巾頭呼干歲今不可以 不可屈已見其像又冕旒也氣益慎甚半 取忠賢畫像懸在喜峰欲以齊臣之 而止文怒乃馳報忠賢忠賢大怒立傳塘 劉鳳翔一夜馳至遵化勒令劉部勃 不會總督及按關兩御史而特出糾號矣 一建祠之疏惟臣 日 天無二日吾頭可斷吾膝 不肯呈詳密商陶

万八元皇年 人民一 いの記 道 連以游談布衣義不帝泰泰兵為却四十 千而出告詔家人日老祖爺甚喜遵化道 矣明月 以斬好雄之心而奪其氣也以故臣既然 附密禀金盃玉器投忠賢忠賢賞鳳翔錢去 · 豈不知一强項渦遂叵測也哉弟念脅仲 **罪**現漢家神器不敢動何哉忠臣義士有 視死如節語云士可殺而不可唇乾 融高志正氣以抗曹聯雖為所殺終操之 **肯不果造級騎速沿差乎當是** 

公三ノ日の公里、アンムス・ラブ 絕骨露展轉上炕者兩三月懸坐贓銀六五 帶籍珥書劍無不變盡於是鄉親年友舊 純酷虐士人甚於盜賊反叛臣皮盡血枯 登檻車滿城官吏士民哭聲震野送至百 及入北鎮撫司則忠賢兩矯嚴肯一而許願 既被逮而臣之像辱惨甚乃不可勝言也臣 士紳醵金走間道代臣完贓又為臣死轉 三百兩需索甚苦 田盧賣盡與馬毀盡知 臣子板綏號泣臣以鞭擊馬首遂與永訣

有夫屋舎一大人大工人 侍乃扮作厮役以避踪跡朝審之日荷械 鳴冤幽囚九 伶仃荡析愈不可勝言也 有開命危朝露戳番之徒不時蜚語正之 欲以殺劉鐸者殺 是時押赴市曹者 籍羈留月餘典衣糊口止餘一馬又令中軍 詔不容事妻孥在衙僦居民舍又聲言并逮 衛文武士展莫不掩面酸鼻錐敢開口為 臣乃得送刑部刑部官 月無復人形徐問臣家而家之 臣出遵化城時

好此數欲飲藥不刀又以自經溝資為恥證傷哉念 臣身非叛逆家屬非遊孽何速被遇 家之人獸驚鳥散以致臣兄先亡沿妻服毒萬狀 臣里中訛言亦謂魏太監籍沒臣家樂得少婦嬰兒雇脚驢有野店千里長途顛廢 為人臣懷二心者夫一往之病易忍再千死讓日凡吾所為者極難得以愧悉下後世之 奪去乞一火牌不可得乞一歩卒護送不可 萬死以至求死不得豈不痛哉幸賴

與天脏绝 人本土九 一些村 皇上千古一大聖人不動聲色 大語鄭重調上情罪可原 復原 六十年罪臣釋放者回多復官者絕少即一何人斯荷此 寬典臣常做 國朝二 匠何人斯荷此 九臺省部署諸臣之請有 先臣瑄不拜王振之証以受賄論死及其解 巨惡各被天誅劉部許顯純等站行 職 調照 古出世於獄 具見風節嗚呼 國朝二百

皇 祖宗朝以來所僅見之 我 祖先墳墓蘇息沉疴 漸 一雖大馬堪比哉故 "所欲致者身也" 固竞舜以來未有之經 生之矣不盡捐糜以報我 亦只放歸 人舉火債主丹 廢惠鬼銷亡 田里從容起 號 安能蒞官受事至正 與罪孥抱頭痛哭 其 門而於臣歸家再 恩也臣餘息發驅 蒙蒙 用乃知我 天思亦

方候補無撫按官為 片代題不得不自行煉天心之所大於也 小臣不宜具疏控辭奈今 いてはこれを見なけしていいていっというというない 命之至 壁下者目正長矣。無任迫切待 整明始終擴好生之心弊。異常痛楚容臣 11.7

唯 頁人書 民成俗 名 恐不 械 譋 公 迥 士容字仁 衝 任 蘇之嘉定 <u>夾權壘有石塘火</u>及事詳文太史震 伏 事詳文 見 課最 甫 法 成上 新光 行 公致死國郡稱為神明舉賢經下車緝搶窩訪衙處打行數十取江南值長洲缺令當事者群 車 、病涉溝 治太 知 浙廣之 史 縣 均役清賦華去 郡 為水 邑之 **渔無捍牽輓之夫** 稱為神明舉賢 廣濟人登萬 小所趨場 東日婁江 三年 月五日 頹 瀬苛 自 難 向

明古紀錄優權乙五陛前州兵備恭議時有 接壤崑界行旅 呈秀挾魏瑞之勢炫赫薰天無敢忤者公獨 亥以服関補 流言尼沮公遂請改教職不熟世競 好恨公執法知 家悲涕公心惻 干番樹 厥倉忙就 以堅木甃以大石築堤四十 戸部主事歷即中專理新 任 日夜頌德不去口先是 公秩滿需次銓垣入 惻焉廼捐措節省贖鍰薪羨 好極崔星秀桑梓之 一嘉定 餉節 天路路

なこう日本

領天監多に見なった 薊鎮十 部遣緹騎速公下部獄彪弁許顯純嚴刑拷訊 旅見之而憤懣不平呼槍于側 降肯坐公驛騷煩擾濫侵倉儲冒試武士捏浮詞以激呈秀之怒會轉官過都城忽 而復甦者再懸贓七千有竒而擬辟矣 民聞之而匍匐百里哭泣 法又銜公以不請立璫祠而奉小 、耽于里中多不 代輸金錢完 酷法體無完 于前通灣商

其志焉正人君子羽費 中與于萬漢云爾 明御世鑒其沉冤特加憐日覆盆獲照也戊辰幸際 于園扉其能復親 坐非辜吞聲飲痛示獄底九死一生合悲恐 際

天産年のネー大部院 等先後舉劾邊道皆認叙事勞勩宜膺節欽 十越月 之臣黃運泰間鳴泰洪如鐘何廷樞劉述祖 州兵備員缺吏部特疏推臣時事孔棘朝 以一介謭陋以去歲正月奴圍寧遠 容奏為謹明得罪之因并陳無罪之實以 原任薊州兵備陛工西按察司副使 臣遂倉忙抵任料理一切兵馬凡在任 一時督師總督的部巡方諸臣若 聖鑒號 - total

聖恩釋 星上高天厚地之賜俾 賢綺 **盲從重擬** 拷訊備諸苦毒恐難肋脆質死而復甦 逢迎因忤權好薊人崔呈秀遂嗾逆酯魏 銀鍊成獄懸坐運職恭送刑都是否又嬌 然僅僅量移亦既行矣乃臣生平愈拙不 人丘膛 臣 古速沿所途發鎮撫司許顯施嚴 裸世 臣感泣涕淋 罪刑部附會疑证斯群谷蒙 於萬死 15 生之中 日得全首領再 乃幸蒙

月に塩をして、たしいい変 君父之前伏惟 聖明洞祭焉益自呈秀倚勢逆強橫淫貪暴 聖世日夕焚香以 節臣是以不避斧鉞謹被忱歷血 雪而仍用 用之人以為瓜牙臣非 武斷鄉 無獨耳 耕鑿之 曲更甚凡官于蓟者必出其意所欲 厰. 衛 然 民 說 羅織懸擬華職 臣本無罪刑部既不為 其人心既不快然 こうしまりま 此自關 一自照工 臣

公司及名 中軍以巨蠹路冲霄為膺犬 生 惟中梁惟 今日說 臣 臣以騷擾驛逓 人李蒔鄭冲宇路養吾等則 諸加 法廣占草場田連萬項則恨臣之 蓟根臣 路河時 此類難 事明日薦一人如其妾弟宗廷 卿等則恨 以悉數獨其獻 而紫鴛瑞許秉葬 不聽則遂以此激 臣 不詳請為守備其 懸坐 則恨 恨臣不録用 媚逆描欲 F 臣 旦 構 シ 則 置被

周天虚正 長に 公党 馬適與日本 之德而在証者以此按正之罪豈不冤哉即 隨 自騎其馬上曾再三嚴拒其來而不得即彼 呈秀橋令兵部回奏兵部亦稱馬在路河 下官 干良郷即少一百至涿州 後行正亦不知是在官下方以為感 丁平日感日撫馭之思相率遠近送 稱騷擾比 會而遂縣輕為臣之馬又百有 **凡監司官** 至潞 义少数十此言雖 河有迎新道臣之 正乙 明年記引見

4 伏奉 我 戳番之徒妄拿誣陷此**始若為**與發矣奈 地方撫 尚多附會而要其構誣之情也窮距之原 恨豈非明見臣等之含冤被屈而庸是於 流言權奸之矯 騷擾亦甚明矣設今 罪果有騷擾則當時該 聖慈神武明並日月昨 按何以不見恭論而懂執此暗入之 Sea NA 明旨云殿衛深文附會銀鍊 **青謂可據以罪臣乎伏** No. 恩韶内云不

獎借 早死 所 知幾時為呈 謂呈秀 知 如 以伺察 恨 、深文之 也益臣 E 臣 無罪 固知 部 知刑部之亦以外 F FI 在 一秀之 無端之証質 言是尚 古矣此不 即尚可以 不敢並以於全請耳若呈香 談究 八乃能 制 加 過畏呈秀之 日十二月十二日日 出 H 誣 待 右誰 Ź 别有 阶權勢為 日之 臣瀕 非呈 部 不肖

微臣 廷文忠董 後來道臣 俯賜慈啓試問薊州士民 擾之 以培士 平 分得で 無以服 非 事 而懸坐 開府之材官 即 節而廣 言當然 罪之因益可見也 以三月建 田田 心亦甚卯 臣 則嚴 明臣有冤未 繪像 臣以二 万人生は年 しょうし かえん 聖之年也是無任惶 聖明鑒臣之誣憐其無罪戶既幸生 之臣從長林豐卉倘不即填溝経皆臣詠 茅荷 **月不明不白之罪而行又義之所不容默** 小人又云當今賢好之 以重者也故夫作之者必君子附之者 伏讀劉春 無任惶悚感激之至 卵號云崔呈秀核魏忠賢之 拼幕以题 一得為艸 忠賢崔

之惟折糜城矣言乎士容不敢當于君子然而竊受竹者呈秀為公案而忤者附者之案亦定至哉